



Slow Food®  
Coffee Coalition

# GUÍA: CÓMO INTERPRETAR LA «HOJA DE GARANTÍA PARA LA PRODUCCIÓN DE CAFÉ»

## PREMISA

La *Hoja de garantía* de una iniciativa de Sistema Participativo de Garantía (SPG) es la herramienta de control que **ayuda a que las personas encargadas de las visitas de campo hagan un seguimiento y verifiquen de una manera ordenada cuáles son los factores más importantes para esa iniciativa en concreto**, que en este caso recae bajo la responsabilidad de Slow Food Coffee Coalition. Las directrices que se siguen en los indicadores de esta lista de control son las «Directrices para un café bueno, limpio y justo», que todos participantes de esta iniciativa deben aprobar y aceptar mediante un **compromiso** cuando entran a formar parte de la iniciativa<sup>1</sup>.

## CÓMO FUNCIONA LA LISTA DE VERIFICACIÓN

La lista de verificación está dividida en secciones. Cada una de ellas corresponde a un pilar de la filosofía de Slow Food («bueno», «limpio» y «justo»), exceptuando dos secciones extra: una al principio («información general») y otra al final («Libre elección»). Las secciones «bueno», «limpio» y «justo» tienen en cuenta los principios de la filosofía Slow Food y cómo estos reflejan las Directrices de producción que se establecieron con y para la comunidad:

- Bueno: calidad organoléptica
- Limpio: sostenibilidad medioambiental y biodiversidad
- Justo: sostenibilidad social y económica.

«Bueno», «limpio» y «justo» están compuestos por indicadores fijos, cada indicador tiene puntuaciones progresivas: de 0 a 3 caracoles.

En la sección «libre elección», el Comité ético escogerá 4 indicadores de los propuestos. Si se considera necesario, el Comité ético también puede esbozar nuevos indicadores para la sección «libre elección» si así se acuerda con Slow Food Coffee Coalition.

Para cada indicador, la puntuación mínima es 0, mientras que la máxima es 3. 0 implica el incumplimiento total de las directrices de producción, 3 es el cumplimiento al completo de las directrices. La puntuación para cada línea se escribirá en la última columna en blanco.

<sup>1</sup> Para conocer el funcionamiento de la iniciativa SPG de Slow Food Coffee Coalition, consulta el «Manual de SPG de la Slow Food Coffee Coalition».

## LIMPIO




INDICADOR	0				TOTAL
<b>2. ORIGEN DE LA PLANTA O DE LA SEMILLA</b>	Origen desconocido	Origen conocido, pero no hay garantía de la variedad	Origen y variedad conocida, producida por un vivero garantizado.	Producción en una plantación dentro de la cooperativa e intercambio con otros productores de la comunidad. ✓ Preferencia por las especies nativas.	3
<b>3. FERTILIZACIÓN</b>	Fertilizantes químicos	Se utilizan regularmente fertilizantes minerales naturales.	Se utilizan fertilizantes minerales naturales cuando es necesario. ✓ Integración con la materia orgánica.	El agricultor solo utiliza materia orgánica como fertilizante.	2

Fig. 1: cómo rellenar la lista de verificación, ejemplo.

Para valorar que un café es bueno, limpio y justo se debe alcanzar un número mínimo de «caracoles»: 2,1. **El alcance del rango de cumplimiento viene dado por el promedio de la puntuación obtenida para cada indicador** (la suma de la puntuación de todos los indicadores/la cifra de indicadores).

LUGAR Y FECHA	
Nombre	
Teléfono (si lo hay):	
Email/página web (si lo hay):	
Dimensión de la plantación:	
Tipo de plantación:	<input type="radio"/> Agricultura familiar <input type="radio"/> Empresa <input type="radio"/> Ambas <input type="radio"/> Otro:
Producción:	<input type="radio"/> Convencional <input type="radio"/> En proceso de conversión <input type="radio"/> Certificada con:
Pertenece a:	<input type="radio"/> Cooperativa <input type="radio"/> Asociación <input type="radio"/> Consorcio <input type="radio"/> Movimiento <input type="radio"/> Otro:
Empleados:	<input type="radio"/> Familia <input type="radio"/> Empleados <input type="radio"/> Temporeros <input type="radio"/> Ninguno
El café se vende como:	<input type="radio"/> Verde <input type="radio"/> Pergamino <input type="radio"/> Trillado <input type="radio"/> En grano
Producción total:	
Otros cultivos (si los hay):	
Extensión de la plantación/o mapa de la plantación:	<input type="radio"/> Sí (indica la extensión): <input type="radio"/> No
Altura de la plantación:	
Periodo de recolección:	

Fig. 2 la tabla de «información general».

La primera tabla está concebida simplemente como un registro de datos (para la comunidad local y para el personal de SF) para hacer coincidir exactamente cada lista de verificación con el productor visitado y para tener una primera impresión general del tipo de plantación: el propietario, el tamaño, la producción, etcétera.

## BUENO

Esta parte completa el panel oficial de cata de Slow Food Coffee Coalition, utilizando el formulario «Green Grading Form» del Coffee Quality Institute (CQI) para evaluar el café arábica y el formulario «Fine Robusta Form» de la Specialty Coffee Association (SCA) para evaluar el café robusta. Este panel está a cargo de evaluar el café verde importado a Europa.

La puntuación refleja el tipo de café que la Slow Food Coffee Coalition pretende promover, no es necesariamente una especialidad de café, sino uno que tenga un resultado mejor en relación a la filosofía «bueno, limpio y justo» que un café convencional.

INDICADOR	0				TOTAL
1. GUSTO (CUERPO, AROMA, DULZURA, ACIDEZ)	Grado <74,99 insuficiente	Grado 75 - 79,99 suficiente	Grade 80 - 84.99 más que suficiente	Grade 85 - 100 es óptimo	

Fig. 3: la tabla de la sección «Bueno».

En la sección «limpio», encontramos todos los indicadores relacionados con el cultivo, la recolección, el cuidado del medio ambiente, etcétera. Aquí también se puede encontrar una parte relacionada con el procesamiento del café, algo muy importante puesto que es la parte que varía más de un lugar a otro y de una plantación a otra.

<p><b>ESCOGE EL TIPO PROCESAMIENTO DE ACUERDO CON LO QUE HACE EL PRODUCTOR</b></p>		<p>El despulpe empieza en un máximo de 6 horas después de la recolección. Después del despulpe, se inicia el proceso de fermentación. No se utilizan plásticos para cubrir los granos que están fermentando. Los granos que están en diferentes niveles de fermentación se almacenan por separado.</p>				
<p>9. PROCESAMIENTO* (LAVADO)</p>	<p>x</p>					
<p>10. USO DE LAS AGUAS RESIDUALES (LAVADO)</p>	<p>No hay ningún registro del uso de las aguas residuales. Es indudable que el agua que se utiliza para el lavado (después de la fermentación) entra en contacto con masas de agua o manantiales públicos.</p>	<p>Es posible que el agua que se utiliza para el lavado (después de la fermentación) entre en contacto con masas de agua o manantiales públicos, pero no llega a ellos directamente.</p>	<p>El agua que se utiliza para el lavado se trata y se reutiliza sin desperdiciarla. El agua descartada se utiliza para el riego.</p>	<p>El agua que se utiliza para el lavado se trata y se reutiliza sin desperdiciarla. Al final del ciclo, el agua se puede usar para regar o es desechada de un modo seguro.</p>		
<p>11. PROCESAMIENTO* (SEMILAVADO)</p>	<p>x</p>	<p>El despulpe empieza en un máximo de 6 horas después de la recolección. Justo después del despulpe se inicia un proceso de secado para extraer el 30-35 % de la humedad. Se descascarillan las semillas (el pergamino y la piel). No se utilizan plásticos para cubrir los granos que están fermentando. Los lotes que están en diferentes niveles</p>				

Fig 4. Los indicadores de la sección «limpio» relacionados con el procesamiento del café.

Por las razones arriba mencionadas, la parte que hace referencia al procesamiento está subrayada de amarillo. De la línea 9 a 14 hay indicadores relacionados con el procesamiento. Según la plantación, el café puede ser procesado de una o varias maneras. Se escoge el indicador de procesamiento según lo que el productor esté haciendo ese año. En esta sección, la lista de verificación se rellena solo en la parte de puntuación 1: la razón es que la puntuación 1 en esta sección es el requerimiento básico de las directrices. Las puntuaciones 2 y 3 (las flechas rojas de la fig.4) se pueden rellenar según lo que el productor/comunidad esté haciendo o experimentando con ese procesamiento específico.

## JUSTO

En esta sección hallamos indicadores socioculturales relacionados con condiciones laborales, colaboraciones, funciones de los jóvenes y las mujeres en la hacienda, etcétera.

## LIBRE ELECCIÓN

En esta sección, el Comité de ética es libre de escoger 4 indicadores del grupo dado o de proponer indicadores nuevos que puedan encajar mejor con la situación local específica.

## PUNTUACIÓN

Como se ha mencionado al principio, la puntuación final es la suma de todas las puntuaciones de diferentes sesiones, dividida entre el total de números de indicadores (24 indicadores + 4 indicadores de la sección «libre elección»).

*Por ejemplo:*

*Suma final de todas las puntuaciones= 70*

*Suma total de todos los indicadores= 28*

*$70/28= 2,5$*

Estos son los rangos distintos para la puntuación final:

### **Puntuación 0-1, incumplimiento grave.**

Esto significa que hay demasiados indicadores que han obtenido una puntuación insuficiente. En ese caso, el Grupo de Slow Food Coffee Coalition evaluará si es necesario suspender al productor o a toda la comunidad.

### **Puntuación 1.1-2, incumplimiento no grave / segunda visita necesaria.**

Esto significa que algunos indicadores han obtenido una puntuación insuficiente. Será responsabilidad del Comité de ética, junto con los productores, evaluar qué ha motivado dicha puntuación y solicitar medidas correctivas, tras lo cual será necesaria una segunda visita. La segunda visita deberá tener lugar en el año solar de la garantía, pero la época puede variar según la medida correctiva que se deba aplicar.

Si persiste el incumplimiento en la segunda visita, el Comité ético puede pedir ayuda al Grupo de Slow Food Coffee Coalition para decidir si se suspende al productor y/o a la comunidad. Al contrario, en caso de que el incumplimiento no persista, el proceso para la garantía puede continuar.

### **Puntuación 2,1-3, cumplimiento correcto.**

No es necesaria ninguna acción adicional y el proceso para la garantía de ese año solar puede continuar.